



**CITY OF DEL MAR
NOTICE OF ELECTION**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a General Municipal Election will be held in the City of Del Mar on Tuesday, November 5, 2024, for the following Offices and Measures:

For Members of the City Council: Three (3) Members of the City Council for the full term of four (4) years.

Del Mar Ballot Measures to be voted on:

Transient Occupancy Tax Measure

To maintain City services impacted by tourism (public safety, streets, beaches, parks, trails), shall the Del Mar Municipal Code be updated to require TOT from guests of all short-term vacation rentals (30 days or less), hotels, and similar facilities – regardless of unit/bedroom count – on rent charged (excluding third-party booking fees), and allow online booking vendors to collect/remit TOT to City of Del Mar, generating approximately \$775,000 annually in local revenue, until ended by voters?	YES
	NO

City Council Compensation Measure

Shall the Municipal Code be amended to comply with the City Council compensation formula under Government Code Section 36516 to: (i) ensure the salary of Councilmembers is set and strictly limited by State law, commencing at \$950/month; and (ii) authorize the salary of Councilmembers to be adjusted within the limits of State law by ordinance considered publicly during at least two City Council meetings?	YES
	NO

The nomination period for these offices begins on July 15, 2024, and ends on August 9, 2024.

If nomination papers for an incumbent officer are not filed by August 9, 2024, the voters shall have until August 14, 2024, to nominate candidates other than the person(s) who are the incumbents, for that incumbent's elective office.

If no one or only one person is nominated for an elective office, appointment to the elective office may be made as prescribed by section 10229, Elections Code of the State of California.

Vote Centers (Polls) will be open on Election Day between 7:00 a.m. and 8:00 p.m. and may be open for up to 11 days prior, depending on location. Visit sdvotef.org for full Vote Center details.

July 1, 2024
Date


Sarah Krietor, Administrative Services
Manager/City Clerk



德爾馬市 這是選舉通知

特此通知，德爾馬市將於 2024 年 11 月 5 日星期二舉行市政換屆選舉，選舉以下辦公室和措施：

對於市議會議員：三 (3) 名市議員，任期四 (4) 年。

将对德尔马选票措施进行表决：

暂住税措施 (TOT)

为维持受旅游业影响的城市服务（公共安全、街道、海滩、公园、小径），是否应更新《德尔玛市政法规》，要求所有短期度假出租（30 天或更短）、酒店和类似设施的客人在收取租金（不包括第三方预订费用）时缴纳旅游税（无论单元/卧室数量多少），并允许在线预订供应商向德尔玛市收取/上缴旅游税，每年为当地带来约 775,000 美元的收入，直至选民终止？	是
	没有

市议会补偿措施

應否修訂《市政法》，以符合《政府法》第 36516 條規定的市議會補償公式，從而(i) 确保市议员的薪金由州法律规定并严格限制，从每月 950 美元开始；(ii) 授权市议员的薪金在州法律规定的范围内，通过在至少两次市议会会议上公开审议的法令进行调整？	是
	没有

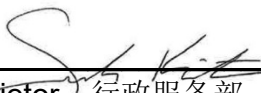
这些职位的提名期从 2024 年 7 月 15 日开始，到 2024 年 8 月 9 日结束。

如果在 2024 年 8 月 9 日之前未提交现任官员的提名文件，选民可在 2024 年 8 月 14 日之前提名现任官员以外的候选人竞选该现任官员的民选职位。

如果某个民选职位无人或仅有一人获得提名，则可根据《加利福尼亚州选举法》第 10229 条的规定任命该民选职位的候选人。

投票中心（投票站）在選舉日開放時間為上午 7:00 至晚上 8:00，視地點而定，最多可提前 11 天開放。请访问 sdvote.org 了解投票中心的全部详情。

2024 年 7 月 1 日
日期


Sarah Krietor, 行政服务部
经理/市政办事员



CIUDAD DE DEL MAR AVISO DE ELECCIÓN

POR LA PRESENTE SE NOTIFICA que se celebrará una Elección Municipal General en la Ciudad de Del Mar el martes 5 de noviembre de 2024, para los siguientes Cargos y Medidas:

Para miembros del Consejo Municipal: Tres (3) Miembros del Consejo Municipal para el mandato completo de cuatro (4) años.

Medidas electorales que se votarán en Del Mar:

Medida sobre el impuesto de ocupación transitoria

Para mantener los servicios de la ciudad afectados por el turismo (seguridad pública, calles, playas, parques, senderos), ¿se actualizará el Código Municipal de Del Mar para exigir el TOT (Impuesto de Ocupación Transitoria) a los huéspedes de todos los alquileres vacacionales a corto plazo (30 días o menos), hoteles e instalaciones similares -independientemente del número de unidades/habitaciones- sobre el alquiler cobrado (excluyendo las tasas de reserva de terceros), y permitir que los proveedores de reservas en línea recauden/envíen el TOT a la ciudad de Del Mar, generando aproximadamente \$775,000 dólares anuales en ingresos locales, hasta que los votantes pongan fin a esta medida?	SÍ
	NO

Medida de retribución del Ayuntamiento

¿Debe enmendarse el Código Municipal para cumplir con la fórmula de compensación del Concejo Municipal según la Sección 36516 del Código de Gobierno para: (i) garantizar que el salario de los Concejales se fije y se limite estrictamente a la ley estatal, a partir de \$950/mes; y (ii) autorizar que el salario de los Concejales se ajuste dentro de los límites de la ley estatal mediante una ordenanza considerada públicamente durante al menos dos reuniones del Concejo Municipal?	SÍ
	NO

El periodo de presentación de candidaturas para estos cargos comienza el 15 de julio de 2024 y finaliza el 9 de agosto de 2024.

Si los documentos de nominación para un funcionario titular no se presentan antes del 9 de agosto de 2024, los votantes tendrán hasta el 14 de agosto de 2024 para nominar candidatos que no sean la(s) persona(s) titular(es), para el cargo electivo de ese titular.

Si nadie o sólo una persona es nominada para un cargo electivo, el nombramiento para el cargo electivo se puede hacer según lo prescrito por la sección 10229, Código Electoral del Estado de California.

Los Centros de Votación (urnas) estarán abiertos el día de las elecciones entre las 7:00 a.m. y las 8:00 p.m. y pueden estar abiertos hasta 11 días antes, dependiendo de la ubicación. Visite sdvote.org para obtener todos los detalles sobre los Centros de Votación.

1 de julio de 2024
Fecha


Sarah Krietor, Servicios Administrativos
Administrador/Alcalde



LUNGSOD NG DEL MAR PAUNAWA SA ELEKSYON

IBIBIGAY DITO ANG PAUNAWA na ang Pangkalahatang Munisipal na Halalan ay gaganapin sa Lungsod ng Del Mar sa Martes, Nobyembre 5, 2024, para sa mga sumusunod na Tanggapan at Panukala:

Para sa mga Miyembro ng Konseho ng Lungsod: Tatlong (3) Miyembro ng Konseho ng Lungsod para sa buong termino ng apat (4) na taon.

Mga Panukala sa Balota ng Del Mar na iboboto sa:

Panukalang Buwis sa Pansamantalang Pag-okupa

Upang mapanatili ang mga serbisyo ng Lungsod na naapektuhan ng turismo (kaligtasan ng publiko, mga kalye, mga beach, mga parke, mga trail), dapat i-update ang Del Mar Municipal Code upang mangailangan ng TOT (<i>Transient Occupancy Tax</i> - Lumilipas na Buwis sa Pag-okupa) mula sa mga bisita ng lahat ng panandaliang pagrenta sa bakasyon (30 araw o mas maikli), mga hotel, at mga katulad na pasilidad – anuman ang bilang ng unit/silid-tulugan – sa sinisingil na upa (hindi kasama ang mga bayarin sa pag-book ng third-party), at payagan ang mga online booking vendor na mangolekta/mag-remit ng TOT sa Lungsod ng Del Mar, na nakakakuha ng humigit-kumulang \$775,000 taun-taon sa lokal na kita, hanggang sa matapos ng mga botante ?	OO
	HINDI

Panukala ng Kabayaran sa Konseho ng Lungsod

Maaamyendahan ba ang Kodigo ng Munisipyo upang sumunod sa pormula ng kompensasyon ng Konseho ng Lungsod sa ilalim ng Kodigo ng Pamahalaan Seksyon 36516 upang: (i) matiyak na ang suweldo ng mga Miyembro ng Konseho ay itinakda at mahigpit na nililimitahan ng batas ng Estado, na magsisimula sa \$950/buwan; at (ii) pahintulutan ang suweldo ng mga Miyembro ng Konseho na maisaayos sa loob ng mga limitasyon ng batas ng Estado sa pamamagitan ng ordinansang isinasaalang-alang sa publiko sa panahon ng hindi bababa sa dalawang pulong ng Konseho ng Lungsod?	OO
	HINDI


Ang panahon ng nominasyon para sa mga tanggapanang ito ay magsisimula sa Hulyo 15, 2024, at magtatapos sa Agosto 9, 2024.

Kung ang mga papeles ng nominasyon para sa nanunungkulan na opisyal ay hindi naihain bago ang Agosto 9, 2024, ang mga botante ay magkakaroon hanggang Agosto 14, 2024, upang magmungkahi ng mga kandidato maliban sa (mga) tao na nanunungkulan, para sa elective na katungkulan ng nanunungkulan na iyon.

Kung walang isa o isang tao lamang ang nominado para sa isang elektibong katungkulan, ang paghirang sa elektibong opisina ay maaaring gawin ayon sa inireseta ng seksyon 10229, Elections Code ng Estado ng California.

Ang mga Vote Center (Polls) ay bukas sa Araw ng Halalan sa pagitan ng 7:00 am at 8:00 pm at maaaring bukas hanggang 11 araw bago, depende sa lokasyon. Bisitahin ang sdvote.org para sa buong detalye ng Vote Center.

Hulyo 1, 2024
Petsa


Sarah Krietor, Administrative Services
Manager/Clerk ng Lungsod



THÀNH PHỐ DEL MAR THÔNG BÁO VỀ BẦU CỬ

THÔNG BÁO ĐƯỢC ĐƯA RA THEO ĐÂY rằng một cuộc Tổng tuyển cử Thành phố sẽ được tổ chức tại Thành phố Del Mar vào Thứ Ba, ngày 5 tháng 11 năm 2024, cho các Chức vụ và Dự luật sau đây:

Đối với các Nghị viên Hội đồng Thành phố: Ba (3) Nghị viên Hội đồng Thành phố với nhiệm kỳ đầy đủ là bốn (4) năm.

Các Dự luật sẽ được Bỏ Phiếu ở Del Mar là:

Dự luật Thuế Khách sạn Ngắn hạn

Để duy trì các dịch vụ của Thành phố bị ảnh hưởng bởi hoạt động du lịch (an toàn công cộng, đường phố, bãi biển, công viên, đường mòn), Dự luật Thành phố Del Mar có nên được cập nhật để quy định thuế TOT (Transient Occupancy Tax - Thuế Khách sạn Ngắn hạn) đối với khách du lịch của tất cả các nhà nghỉ cho thuê ngắn hạn (30 ngày trở xuống), khách sạn và các cơ sở tương tự – bất kể số lượng căn hộ/phòng ngủ – tính trên tiền thuê phòng (không bao gồm phí đặt chỗ của bên thứ ba) và cho phép các nhà cung cấp dịch vụ đặt chỗ trực tuyến thu/chuyển TOT cho Thành phố Del Mar, tạo ra doanh thu địa phương khoảng \$775.000 hàng năm, cho đến khi được các cử tri chấm dứt?	CÓ
	KHÔNG

Dự luật Trả lương cho Hội đồng Thành phố

Bộ luật Thành phố có nên được sửa đổi để tuân thủ công thức trả lương của Hội đồng Thành phố theo Bộ luật Chính phủ Khoản 36516 để: (i) đảm bảo mức lương của các Nghị viên Hội đồng được ấn định và giới hạn nghiêm ngặt theo luật Tiểu bang, bắt đầu ở mức \$950/tháng; và (ii) cho phép điều chỉnh mức lương của các Nghị viên Hội đồng trong giới hạn của Luật lệ Tiểu bang bằng sắc lệnh được cứu xét công khai trong ít nhất hai cuộc họp Hội đồng Thành phố hay không?	CÓ
	KHÔNG

Thời gian đề cử cho các chức vụ này bắt đầu từ ngày 15 tháng 7 năm 2024 và kết thúc vào ngày 9 tháng 8 năm 2024.

Nếu giấy tờ đề cử cho một viên chức đương nhiệm không được nộp trễ nhất là ngày 9 tháng 8 năm 2024, thì cử tri sẽ có thời hạn đến ngày 14 tháng 8 năm 2024 để đề cử các ứng cử viên không phải là (những) người đương nhiệm vào chức vụ bầu cử của người đương nhiệm đó.

Nếu không có ai hoặc chỉ có một người được đề cử vào chức vụ dân cử, việc bổ nhiệm vào chức vụ dân cử có thể được thực hiện theo quy định của khoản 10229, Bộ luật Bầu cử của Tiểu bang California.

Trung tâm Bầu cử (Phòng bỏ phiếu) sẽ mở cửa vào Ngày Bầu cử từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối, và có thể mở cửa trong thời hạn tối đa 11 ngày trước đó, tùy theo địa điểm.

Ngày 1 tháng 7 năm 2024

Ngày

Sarah Krietor, Dịch vụ Hành chính
Quản lý/Thư ký Thành phố